

COMMENTAIRE COMPOSÉ DE LITTÉRATURE GRECQUE MODERNE

Commentez, en grec moderne, le poème suivant :

ΔΥΟ ΚΟΣΜΟΙ

Παλέβουνε σαράντα ματωμένα χρόνια,
νιός άντρειωμένος Διγενής, μπαμπέσης Χάρος.
παλέβουνε σ' όλη τή γής κι όχι στ' Άλώνια...
δώθε τά νιόφυτα φτερά, κείθε τὸ βάρος.

Δέν είναι δυὸ οἱ παλαιστές. "Όλ' ἡ ἀνθρωπότη
σ' αἵματα καὶ πετρέλαια θυθᾶ ὡς τὰ μπούνια.
"Ἡ Δεφτεριά μὲ τὴ Σκλαβιά ἀρπαγμένες γιὰ δ,τι
ὁ ἓνας ζητάει, ὁ ἄλλος ἀρνιέται" εἶναι μιλλιούνια !

Παλέβουν οἱ Πολλοὶ μὲ τοὺς "Ολίγους χρόνια,
στεριές, πελάη παλέβουνε καὶ σιεῖται ἡ μέρα
κι δπου πατήσῃ ὁ Θάνατος σπάζει λαγόνια
κι δπου μαγγώσῃ ὁ Διγενής, ὅλη τὴ σφαῖρα !

Οἱ Δίκαιοι μὲ τοὺς "Αδίκους. Ποιὸς θὰ νικήσῃ ;
Πόχει ψυχὴ καὶ δύναμη, μυαλὸ καὶ νιότη !
Γιὰ πάντα ὁ Χάροντας στὰ Τάρταρα θὰ σθήσῃ
καὶ θὲ νὰ διώξ᾽ ἡ φωτεινὴ μέρα τὰ σκότη.

Φέρτε λουλούδια καὶ κρασί, φέρτε λαγούτα
καὶ γύρο - γύρο σὲ χορὸ χεροπιαστεῖτε !
Βαριοχτυπώντας μὲ τὴ φτέρνα σας ἐτοῦτα
τὰ ὀκνὰ καὶ μάθρα χώματα, βροντοφωνεῖτε :

« Ἐφάγατε τὸ Διγενῆ, πιά δὲ μᾶς τρῶτε,
μὰ θὰ μᾶς θρέφετε ὀλουνοὺς, σ' ὅλη τὴ Γῆ !
Τώρα δὲν εἰστε Μητριά, καθὼς ἐτότε,
ἀλλ' εἰστε Μάνα μας κ' ἐμεῖς καλοὶ σας γιοί ! »

Κώστας Βάρναλης, Ποιητικά (1956)